

VOCO

# Admira Bond



In accordance with DIN EN ISO 4049

## Instructions for use

### Product description:

**Admira Bond** is anOrmocer®-based light-curing one-component dentine-enamel bond. **Admira Bond** contains specially developed adhesiveOrmocer®s as well as additive aliphatic and aromatic dimethacrylates. Ormocer®s as a material class are protected by patent. **Admira Bond** cures under halogen light/LED light (blue light).

### Indications:

**Admira Bond** is suited for direct restorations of all filling classes using light-curing restorative material.

### Directions:

#### Cavity preparation:

In general, minimal preparation according to the rules of the adhesive filling technique should be preferred in order to conserve as much healthy tooth substance as possible (rounded off, box-shaped cavities).

#### Cleaning/Drying:

Cleaning and drying of the cavity is carried out with special preparations or hydrogen peroxide solution. Due to the subsequent application of light-curing restorative material, drying of the working field is required. Prevent any contamination of the cavity with blood or saliva.

#### Lining:

A calcium hydroxide lining should be applied in close proximity to the pulp. A lining is recommended for very deep cavities. Due to their fluoride release, glass ionomer cements are particularly suitable for this purpose.

#### Bevelling/etching:

Use **Admira Bond** in the "total-etch technique". Bevel the enamel and then etch the entire cavity, starting from the enamel margin (enamel approx. 20 - 30 s, dentine for a maximum of 15 s with **Vococid**). In case of fluoridated enamel or enamel with a low density of prisms, prolong the etching time **on the enamel only** accordingly (up to 90 s). Then remove etchant, rinse for 20 s and remove excess moisture with the air syringe. The dentine surface should remain slightly moist (not too dry) and the enamel surface should have a chalky white appearance.

#### Application of Admira Bond:

Dispense **Admira Bond** onto a **Single Tim** or a disposable brush. As an alternative, dispense **Admira Bond** onto a mixing pallet. Apply **Admira Bond** evenly on all prepared enamel and dentine surfaces using a **Single Tim** or a disposable brush and allow to act for 30 s. Then disperse **Admira Bond** with a faint airjet and polymerise with halogen light/LED light for 20 s. Conventional polymerisation devices are suited for light-curing this material. The light output should be a minimum of 500 mW/cm² for halogen polymerisation devices and 300 mW/cm² for LED devices. Do not remove or contaminate the inhibition layer since it is important for the adhesion to the restorative material.

#### Filling:

Use the restorative material according to the manufacturer's instructions.

#### Information/precautionary measures:

- There are no known side effects. However, hypersensitive persons may have a reaction.
- **Admira Bond** contains Ormocer®s, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone and organic acids. **Admira Bond** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients. Avoid contact with the oral mucosa. In case of contact of **Admira Bond** with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- Materials containing thymol, eugenol or oil of cloves interfere with the curing of restorative composites and thus should not be used in combination with composite fillings.

#### Storage:

Tightly close **Admira Bond** bottle immediately after use. Store at temperatures of 4 °C to 23 °C (storage at 5 °C - 8 °C prolongs the shelflife of the product). Do not expose **Admira Bond** to direct sunlight or the chair light. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

Ormocer® is a trademark of Fraunhofer Institut, Würzburg, Germany.



Entspricht DIN EN ISO 4049

## Gebrauchsanweisung

### Produktbeschreibung:

**Admira Bond** ist ein lichthärtendes Einkomponenten Dentin-Schmelz-bond auf Ormocer® Basis. **Admira Bond** enthält speziell entwickelte Adhäsiv-Ormocer®e sowie additiv aliphatische und aromatische Dimethacrylate. Die Materialklasse der Ormocer®e ist patentrechtlich geschützt. **Admira Bond** härtet durch Halogen-/LED-Licht (Blaulicht) aus.

### Anwendungsgebiete:

**Admira Bond** eignet sich für direkte Restaurationen mit lichthärtenden Füllungsmaterialien für alle Füllungsklassen.

### Verarbeitung:

#### Kavitätenpräparation:

Grundsätzlich sollte eine minimale Präparation (Adhäsive Füllungs-technik) unter Erhalt gesunder Zahnschubstanz erfolgen (abgerundete kastenförmige Kavitäten).

#### Reinigung/Trocknung:

Die Reinigung und Trocknung der Kavität erfolgt mit speziellen Mitteln oder Wasserstoffperoxid-Lösung. Aufgrund der späteren Applikation eines lichthärtenden Füllungsmaterials ist eine Trockenlegung des Arbeitsfeldes erforderlich. Jegliche Kontamination der Kavität mit Blut oder Speichel vermeiden.

#### Unterfüllung:

Im pulpenahen Bereich sollte eine Calciumhydroxidunterfüllung appliziert werden. Eine Unterfüllung in tiefen Kavitäten wird empfohlen. Vorteilhaft wegen ihrer Fluoridabgabe sind Glasionomer Zemente.

#### Ansrhagen/Ätzen:

**Admira Bond** mit der „Total-Etch-Technik“ anwenden. Dazu nach dem Ansrhagen des Schmelzes die gesamte Kavität vom Schmelzrand beginnend ätzen (Schmelz ca. 20 - 30 s, Dentin max. 15 s mit **Vococid**). Bei fluoridiertem oder prisenarmem Schmelz die Ätzdauer **nur des Schmelzes** entsprechend verlängern (bis zu 90 s). Anschließend Ätzmittel absaugen, 20 s spülen und überschüssige Feuchtigkeit mit dem Luftbläser entfernen. Die Dentinfläche sollte leicht feucht (nicht zu trocken), die Schmelzoberfläche kridig weiß sein.

#### Applikation Admira Bond:

**Admira Bond** auf einen **Single Tim** oder einen Einwegpinsel geben. Alternativ **Admira Bond** auf Anmischpalette geben.

**Admira Bond** mit **Single Tim** oder Einwegpinsel gleichmäßig auf alle präparierten Schmelz- und Dentinflächen auftragen, 30 s einwirken lassen. Anschließend **Admira Bond** mit einem schwachen Luftstrom verblasen und mit Halogen-/LED-Licht 20 s polymerisieren. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.

Die Inhibitionsschicht nicht entfernen oder kontaminieren, da sie für den Haftverbund mit dem Füllungsmaterial wichtig ist.

#### Füllung:

Füllungsmaterial nach Anweisung des Herstellers verarbeiten.

#### Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

- Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Eine Sensibilisierung bei überempfindlichen Personen lässt sich jedoch nicht ausschließen.
- **Admira Bond** enthält Ormocer®e, Bis-GMA, HEMA, BHT, Aceton, organische Säuren. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Admira Bond** ist auf die Anwendung zu verzichten. Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden. Bei Augenkontakt mit **Admira Bond** sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Thymol-, eugenol- bzw. nenkenöhlhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen von Kunststoffmaterialien. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungen auf Composite-Basis ist daher zu vermeiden.

#### Lagerung:

Flasche mit **Admira Bond** nach Gebrauch fest verschliessen.

Lagerung von 4 °C - 23 °C (eine Lagerung bei 5 °C - 8 °C verlängert die Haltbarkeit des Präparates).

**Admira Bond** nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Ormocer® ist ein registriertes Warenzeichen des Fraunhofer Instituts, Würzburg, Deutschland.



Correspond à DIN EN ISO 4049

## Mode d'emploi

### Description du produit :

**Admira Bond** est un bonding amélo-dentinaire monocomposant, photopolymérisable à base d'Ormocer®. **Admira Bond** contient des Ormocer®s adhésifs spécialement développés ainsi que des diméthacrylates aliphatiques et aromatiques. La classe de matériaux des Ormocer®s est déposée au brevet. **Admira Bond** polymérise à la lumière halogène/à la lumière LED (lumière bleue).

### Domaines d'application:

**Admira Bond** est approprié pour des restaurations directes de toutes les classes d'obturation avec des matériaux d'obturation photopolymérisables.

### Application:

#### Préparation de la cavité:

En principe, une préparation minimale (technique d'obturation adhésive) en conservant les tissus dentaires sains devrait être effectuée (cavités droites).

#### Nettoyage/séchage:

Le nettoyage et le séchage de la cavité doivent être effectués avec des préparations spéciales ou une solution peroxyde d'hydrogène. Avant la mise en place du matériau d'obturation photopolymérisable, un champ opératoire sec est nécessaire. Éviter toute contamination de la cavité avec du sang ou de la salive.

#### Fond de cavité:

A proximité de la pulpe, un fond de cavité d'hydroxyde de calcium devrait être appliqué. Un fond de cavité en cavités très profondes est recommandé. En raison de leur diffusion d'ions de fluor, l'utilisation de ciments verre ionomère est avantageuse.

#### Biseautage/mordançage:

Utiliser **Admira Bond** avec la technique de mordançage total. Après le biseautage de l'émail, mordançer la cavité entière en commençant par le bord d'émail (émail env. 20 à 30 s, dentine max. 15 s avec **Vococid**). En cas d'émail fluoré ou avec peu de prismes, prolonger le temps de mordançage de l'émail **seulement** (jusqu'à 90 s). Ensuite aspirer l'agent de mordançage, rincer pendant 20 s et enlever l'humidité excédentaire avec la soufflette. La surface de dentine devrait être légèrement humide (non pas trop sèche), la surface d'émail devrait apparaître crayeux-blanc.

#### Application d'Admira Bond:

Mettre l'**Admira Bond** sur un **Single Tim** ou sur un pinceau jetable. Comme alternative, mettre l'**Admira Bond** sur une palette de mélange.

Appliquer **Admira Bond** à l'aide de **Single Tim** ou d'un pinceau jetable régulièrement sur toutes les surfaces préparées de dentine et d'émail, laisser agir pendant 30 s. Ensuite diffuser **Admira Bond** à la soufflette à faible puissance et polymériser à la lampe halogène/lampe LED pendant 20 s. Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm² pour les lampes halogènes et 300 mW/cm² pour les lampes LED.

Ne pas enlever ou contaminer la couche d'inhibition, car elle est très importante pour l'adhésion au matériau d'obturation.

#### Obturation:

Utiliser le matériau d'obturation selon les instructions du fabricant.

#### Indications/précautions:

- Des effets secondaires ne sont pas signalés. Un effet de sensibilisation ne peut cependant pas être exclu chez les personnes hypersensibles.
- **Admira Bond** contient des Ormocer®s, Bis-GMA, HEMA, BHT, acétone, acides organiques. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Admira Bond** ne pas utiliser le produit. Éviter le contact avec la muqueuse. En cas de contact d'**Admira Bond** avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
- Les préparations contenant de thymol, d'eugénol ou de l'huile girofle gênent la prise des résines pour obturations. L'utilisation des ciments oxyde de zinc eugénol ou d'autres matériaux contenant d'eugénol en combinaison avec les résines pour obturations est par conséquent à éviter.

#### Stockage:

Bien fermer le flacon avec **Admira Bond** après usage.

Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C (un stockage à 5 °C à 8 °C prolonge la durée de conservation).

Ne pas exposer **Admira Bond** à la lumière directe du soleil ou au scialytique.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Ormocer® est une marque déposée du Fraunhofer Institut, Würzburg, Allemagne.



Corresponde a DIN EN ISO 4049

## Instrucciones de uso

### Descripción del producto:

**Admira Bond** es un adhesivo para dentina y esmalte a base deOrmocer® que se basa en la tecnología de composite. **Admira Bond** contiene adhesivos de Ormocer® especialmente desarrollados así como dimetacrilatos aditivo-alifáticos y aromáticos. La clase de materiales de Ormocer® está patentada. **Admira Bond** se polimeriza con luz halógena/lámpara LED (luz azul).

### Ámbitos de aplicación:

**Admira Bond** es apropiado para la restauración directa con materiales de obturación fotopolimerizables para todas las clases de obturación.

### Modo de aplicación:

#### Preparación de la cavidad:

En general, debe efectuarse una preparación mínima (técnica de obturación adhesiva) conservando la sustancia dentaria sana (cavidades esmeradas).

#### Limpiado/secado:

El limpiado y secado de la cavidad se efectúa con productos especiales o con una solución de agua oxigenada. Dada la aplicación posterior del material de obturación fotopolimerizable, es necesario secar el campo de trabajo. Evitar toda contaminación de la cavidad con sangre o saliva.

#### Relleno de base:

En la zona próxima a la pulpa se recomienda aplicar un relleno de base de hidróxido de calcio, siendo igualmente recomendable en caso de cavidades profundas. Los cementos ionómeros de vidrio resultan ventajosos, ya que desprenden fluoruros.

#### Biselado/grabado:

**Admira Bond** se aplica según la técnica de grabado total (Total Etch). Después de biselar el esmalte, grabar toda la cavidad, empezando en el borde del esmalte (esmalte durante aprox. 20 - 30 s, dentina como max. 15 s, utilizar **Vococid**). En caso de esmalte fluorizado o de pocas prismas, prolongar **solamente el tiempo de grabado del esmalte** (hasta 90 s). A continuación aspirar el agente grabado, enjuagar durante 20 s y eliminar la humedad restante con una jeringa de aire. La superficie de la dentina debe estar ligeramente húmeda (no muy seca) y la del esmalte blanco-gredoso.

#### Aplicación de Admira Bond:

Aplicar el **Admira Bond** en un **Single Tim** o en un pincel de un solo uso. Como alternativa se puede echar el **Admira Bond** en una paleta de mezcla.

Aplicar **Admira Bond** con **Single Tim** u otro pincel de un solo uso en todas las superficies preparadas del esmalte y de la dentina y dejar actuar durante 30 s. A continuación repartir **Admira Bond** con un chorro de aire ligero y polimerizar con luz halógena/lámpara LED durante 20 s. Para la fotopolimerización del material son apropiados los aparatos de polimerización habituales.

La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm<sup>2</sup> en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm<sup>2</sup> en lámparas con diodo luminoso (LED). No eliminar o contaminar la capa de inhibición, ya que es muy importante para la adhesión del material de obturación.

#### Obturación:

Elaborar el material de obturación según las instrucciones del fabricante.

#### Indicaciones/precauciones:

- Aunque no se conocen efectos secundarios, no se pueden excluir sensibilidades con pacientes hipersensibles.
- Admira Bond** contiene Ormocer®, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetona, ácidos orgánicos. **Admira Bond** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes. Evitar todo contacto con la mucosa bucal. En caso de contacto con **Admira Bond** y los ojos, enjuagarlos con abundante agua y consultar un médico.
- Preparados que contienen timol, eugenol o aceite de clavos afectan la polimerización de materiales de obturación con **Admira Bond**. Por eso, evitar la utilización de cementos a base de óxido de cinc/eugenol u otros materiales que contengan eugenol en combinación con materiales de obturación a base de resina.

#### Conservación:

Cerrar el recipiente de **Admira Bond** inmediatamente después del uso. Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C (el almacenamiento a una temperatura de 5 °C - 8 °C prolonga la duración del preparado.) No exponer **Admira Bond** a la luz directa del sol o a la luz para operaciones.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Ormocer® es una marca registrada del Instituto Fraunhofer, Würzburg, Alemania.



Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

## Instruções de utilização

### Descrição do produto:

O **Admira Bond** é um adesivo fotopolimerizável monocomponente para a dentina e o esmalte à base de Ormocer®. O **Admira Bond** contém Ormocer®es adesivos especialmente concebidos e dimetacrilatos aditivo-alifáticos e aromáticos. A classe de materiais Ormocer® é protegida por patente. O **Admira Bond** polimeriza sob a luz de halógeno/luz LED (luz azul).

### Instruções:

O **Admira Bond** é indicado para restaurações directas com material fotopolimerizável em todas as classes de cavidades.

### Modo de aplicação:

#### Preparação da cavidade:

Em princípio, efectua-se uma preparação mínima (técnica de restauração adesiva), conservando a substância dentária sã (cavidades com ângulos arredondados).

#### Limpeza/secagem:

A limpeza e secagem da cavidade deverão ser efectuadas com preparados especiais ou peróxido de hidrogénio. Devido à aplicação subsequente do material de restauração fotopolimerizável, é necessário secar completamente a área a ser tratada. Evitar toda a contaminação da cavidade com sangue ou saliva.

#### Revestimento de base:

Na proximidade da polpa deve aplicar-se uma base cavitária de hidróxido de cálcio. Uma base protectora também é recomendada em cavidades profundas. Devido à libertação de fluoretos, os cimentos de iónmero de vidro são particularmente vantajosos.

#### Biselamento/condicionamento ácido:

Usar o **Admira Bond** com a técnica do ataque ácido. Depois de biselar o esmalte, aplicar o gel ácido **Vococid** em toda a cavidade começando pela margem do esmalte (aprox. 20 - 30 s para o esmalte, no máximo 15 s para a dentina). No caso do esmalte se encontrar fluoretado ou com poucos prismas, **prolongar o tempo de condicionamento ácido apenas do esmalte** (até 90 s). Em seguida, aspirar o gel ácido, enxaguar durante 20 s e eliminar a humidade excedente com jactos de ar. A superfície da dentina deverá estar ligeiramente humedecida (não demasiado seca); a superfície do esmalte deverá ter um aspecto branco opaco.

#### Aplicar o Admira Bond:

Colocar o **Admira Bond** num **Single Tim** ou pincel descartável. Alternativamente, pode usar um godê de mistura. Aplicar o **Admira Bond** uniformemente em todas as superfícies preparadas de esmalte e dentina usando o **Single Tim** ou um pincel descartável e deixar actuar durante 30 s. Em seguida, dispersar o **Admira Bond** com um jacto de ar fraco e polimerizar com luz halógena/luz LED durante 20 s. Para fotopolimerizar este material, os aparelhos de polimerização convencionais são adequados. A produção de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm<sup>2</sup> nos aparelhos de polimerização com luz de halógeno e 300 mW/cm<sup>2</sup> nos aparelhos LED. Sendo a camada de inibição de grande importância para a união ao composto, certifique-se de que não a remove ou contamina.

#### Restauração:

Trabalhe o material de restauração de acordo com as instruções do fabricante.

#### Indicações/precauções:

- Não se conhece nenhum efeito secundário. No entanto, não se pode excluir uma sensibilização em pacientes hipersensíveis.
- O **Admira Bond** contém Ormocer®es, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetona e ácidos orgânicos. **Admira Bond** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. Evitar o contacto com a mucosa bucal. Em caso de contacto do **Admira Bond** com os olhos, enxagüa-los imediatamente com água abundante e consultar um médico.
- Preparados que contenham timol, eugenol ou óleo de cravos interferem no processo de polimerização dos compostos. Assim, deve-se evitar a utilização de cimentos à base de óxido de zinco-eugenol ou outros materiais que contenham eugenol em restaurações com compostos.

#### Armazenamento:

Feche bem o frasco de **Admira Bond** após a sua utilização.

Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C (o armazenamento entre 5 °C - 8 °C prolonga a vida média do produto). Não deixe o **Admira Bond** directamente exposto à luz solar ou do candeeiro operativo. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Ormocer® é uma marca registrada do Instituto Fraunhofer, Alemanha.



In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

## Istruzioni per l'uso

### Descrizione del prodotto:

**Admira Bond** è un adesivo smalto-dentinale, monocomponente e fotopolimerizzabile a base Ormocer®. **Admira Bond** contiene Ormocer® sviluppati esclusivamente per la tecnica adesiva e di metacrilati aromatici e alifatici. La classe di materiale Ormocer® è protetta da licenza. **Admira Bond** polimerizza attraverso luce alogena / luce LED (luce blu).

### Indicazioni:

**Admira Bond** è adatto per tutte le classi di restauro diretto con materiale fotopolimerizzabile.

### Modalità di utilizzo:

#### Preparazione della cavità:

Innanzitutto è necessario fare una minima preparazione (tecnica di otturazione adesiva), preservando quanto più possibile la salute della superficie dentaria (cavità arrotondata).

#### Pulizia/essiccamento:

La pulizia e l'essiccamento della cavità devono essere compiuti utilizzando preparati particolari o soluzioni di perossido d'idrogeno. A causa della successiva applicazione di materiale fotopolimerizzabile, l'applicazione di **Admira Bond** richiede una superficie asciutta. Evitare qualsiasi contaminazione della cavità con sangue o saliva.

#### Riempimento:

Utilizzare un preparato a base di idrossido di calcio in prossimità della polpa. Nei casi di cavità molto profonde si consiglia di utilizzare un liner e grazie al loro rilascio di fluoro, i vetroionomerici sono l'ideali per questo scopo.

#### Mordenzatura:

**Admira Bond** si applica seguendo la tecnica di mordenzatura totale (Total-Etch). Dopo aver smussato la superficie dello smalto, mordenzare l'intera cavità cominciando dal margine dello smalto (smalto circa 20 - 30 s, dentina massimo 15 s con **Vococid**). Nel caso di smalto fluorizzato e di smalto con pochi prismi è possibile prolungare il tempo di mordenzatura (fino a 90 s (**solo lo smalto**)). Rimuovere poi il gel mordenzante sciacquando per circa 20 s e rimuovendo gli eccessi con l'aiuto di un getto d'aria. La superficie della dentina deve rimanere leggermente umida (non troppo asciutta) e lo smalto dovrebbe avere una tonalità bianco-gesso.

#### Applicazione di Admira Bond:

Applicare **Admira Bond** su un **Single Tim** o un pennello monouso. Come alternativa **Admira Bond** si può applicare su una paletta di miscelazione. Applicare **Admira Bond** omogeneamente sulle superfici di smalto e dentina preparate, con l'ausilio di **Single Tim** o di un pennellino monouso e lasciare agire il prodotto per circa 30 s. Distribuire poi **Admira Bond** con un leggero getto d'aria e polimerizzare con luce alogena/luce LED per circa 20 s. Per la polimerizzazione possono essere usate le lampade fotopolimerizzatrici comuni con una resa luminosa di almeno 500 mW/cm<sup>2</sup> nelle lampade alogene, rispettivamente di 300 mW/cm<sup>2</sup> nelle lampade LED. Non rimuovere o contaminare lo strato inibito altrimenti l'adesione del composito potrebbe essere compromessa.

#### Otturazioni:

Applicare il materiale d'otturazione seguendo le istruzioni del fabbricante.

#### Informazioni e precauzioni:

- Effetti collaterali sconosciuti, non si escludono comunque sensibilizzazioni o pazienti ipersensibili.
- Admira Bond** contiene Ormocer®, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone ed acidi organici. Non utilizzare **Admira Bond** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti. Evitare il contatto di **Admira Bond** con la mucosa boccale. In caso venisse a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e consultare il medico.
- Materiale contenenti timolo, eugenolo oppure oli di garofano interferiscono con il fissaggio dell'otturazione in composito. Evitare l'uso di cementi con ossido di zinco eugenolo o comunque composti contenenti eugenolo.

#### Conservazione:

Chiudere bene i flaconi di **Admira Bond** dopo l'uso. Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C (una conservazione a 5 °C - 8 °C può prolungare l'utilizzo del prodotto). Non esporre **Admira Bond** alla luce diretta del sole o alle luci della sala operatoria. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Ormocer® è un marchio registrato al Fraunhofer Institut, Germania.



ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 4049

## Οδηγίες χρήσης

### Περιγραφή προϊόντος:

Το **Admira Bond** είναι ένας φωτο-πολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας οδοντίνης-αδαμαντίνης ενός συστατικού, βασισμένο στα Ormocer®. Το **Admira Bond** περιέχει ειδικά βελτιωμένα συγκολλητικά Ormocer®'s καθώς επίσης και επιπρόσθετα αλφαιτικά και αρωματικά διμεθακρυλικά. Τα Ormocer®'s σαν τύπος υλικού προστατεύονται από πατέντα. Το **Admira Bond** θεραπεύει με την χρήση φωτός αλογόνου /LED-light (μπλε φως).

### Ενδείξεις:

Το **Admira Bond** είναι κατάλληλο για άμεσες αποκαταστάσεις όλων των ομμάτων εμφράξεων, σε συνδυασμό με φωτο-πολυμεριζόμενα υλικά αποκατάστασης.

### Οδηγίες:

#### Προετοιμασία κοιλότητας:

Γενικά, πρέπει να προτιμάται η διαδικασία ελάχιστης παρέμβασης σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής έμφραξης με συγκόλληση, με σκοπό να διατηρηθεί όσο το δυνατόν περισσότερη υγιής οδοντική ουσία (στρογγυλοποίηση, κοιλότητες σε σχήμα κιβωτίου).

#### Καθαρισμός/Στέγνωμα:

Ο καθαρισμός και το στέγνωμα της κοιλότητας πρέπει να γίνεται με ειδικά παρασκευάσματα ή διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου. Λόγω της τοποθέτησης επάλληλων στρωμάτων φωτο-πολυμεριζόμενου εμφρακτικού υλικού, είναι απαραίτητη η διατήρηση στεγνού πεδίου εργασίας. Αποφύγετε οποιαδήποτε επιμόλυνση της κοιλότητας από αίμα ή σάλιο.

#### Ουδέτερο στρώμα:

Ένα στρώμα υδροξειδίου του ασβεστίου πρέπει να τοποθετείται κοντά στον πολφό. Σε πολύ βαθιές κοιλότητες συνιστάται το ουδέτερο στρώμα. Οι υαλοί-ονομερείς (πολυαλκενοϊκές) κοινές είναι οι πιο κατάλληλες για το σκοπό αυτό, χάρη στην απελευθέρωση ιόντων φθορίου που τις χαρακτηρίζει.

#### Λοξότομηση/Αδροποίηση:

Χρησιμοποιήστε το **Admira Bond** με την 'τεχνική της ολικής αδροποίησης'. Λοξοτομήστε την αδαμαντίνη και μετά αδροποιήστε ολόκληρη την κοιλότητα, ξεκινώντας από τα όρια της αδαμαντίνης (αδαμαντίνη περίπου 20 - 30 δεύτερα, οδοντίνη το πολύ 15 δεύτερα με **Voccoid**). Σε περίπτωση φθορίωσης της αδαμαντίνης ή αν η αδαμαντίνη έχει πρόματα, παρατείνετε τον χρόνο αδροποίησης **μόνο στην αδαμαντίνη** αντιστοίχως (στα 90 δεύτερα). Στη συνέχεια, απομακρύνετε τα υπολείμματα, ξεπλύνετε για 20 δεύτερα και απομακρύνετε την περίσσεια υγρασίας με ρεύμα αέρος. Η επιφάνεια της οδοντίνης θα πρέπει να είναι ελαφρώς υγρή (όχι πολύ στεγνή) και η επιφάνεια της αδαμαντίνης θα πρέπει να φαίνεται σαν λευκή κιμωλία.

#### Εφαρμογή του Admira Bond:

Εφαρμόστε το **Admira Bond** με ένα **Single Tim** ή με ένα αναλώσιμο πινελάκι. Σαν εναλλακτική, τοποθετείστε **Admira Bond** σε μια παλέτα ανάμιξης. Εφαρμόστε το **Admira Bond** ομοιογενώς πάνω σε όλες τις προετοιμασμένες επιφάνειες της οδοντίνης και αδαμαντίνης με ένα **Single Tim** ή με ένα αναλώσιμο πινελάκι και επιτρέψτε του να δράσει για 30 δεύτερα. Στη συνέχεια, απλώς το **Admira Bond** με ένα ελαφρύ ρεύμα αέρος και πολυμερίστε με φως αλογόνου/LED-light για 20 δεύτερα. Για τον φωτο-πολυμερισμό αυτού του υλικού οι παραδοσιακές συσκευές φωτο-πολυμερισμού είναι κατάλληλες. Η ένταση του παραγόμενου φωτός από λυχνίες αλογόνου πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm², και 300 mW/cm² από συσκευές LED. Μην απομακρύνετε ή μολύνετε το ανασχτικό στρώμα καθώς είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τη συγκόλληση με τη σύνθετη ρητίνη.

#### Έμφραξη:

Χειριστείτε το εμφρακτικό υλικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### Πληροφορίες/Προληπτικά μέτρα:

- Δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες. Παρόλα αυτά, τα υπερευαίσθητα άτομα μπορεί να έχουν επιδράσεις.
- Το **Admira Bond** περιέχει Ormocer®'s, Bis-GMA, HEMA, BHT, ακetonή και οργανικά οξέα. Το **Admira Bond** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Αποφύγετε την επαφή με το βλεννογόνο του στόματος. Σε περίπτωση επαφής του **Admira Bond** με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια.
- Υλικά που περιέχουν θυμόλη, ευγενόλη ή έλαιο γαρύφαλλου, επεμβαίνουν στον πολυμερισμό πήξης των σύνθετων ρητινών και για τον λόγο αυτό δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με εμφρακτικά υλικά σύνθετης ρητίνης.

#### Αποθήκευση:

Κλειστείτε σφίχτά το **Admira Bond** αμέσως μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C (η αποθήκευση σε θερμοκρασίες 5 °C - 8 °C επιμηκώνει τη διάρκεια ζωής του υλικού). Μην εκθέτετε το **Admira Bond** σε άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή με το φως οδοντιατρικής έδρας. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

Ta Ormocer®'s είναι σήμα κατατεθέν του Ινστιτούτου Fraunhofer, Wurzberg, Germany.



Voldoet aan DIN EN ISO 4049

## Gebruiksaanwijzing

### Produktschrijving:

**Admira Bond** is een op Ormocer®en en de beproefde composiet-technologie gebaseerde lichtuithardende, ééncomponent dentine-glazuurbinding. **Admira Bond** bevat speciaal ontwikkelde adhesieve Ormocer®en en additieve alifatische en aromatische dimethacrylaten. Ormocer®en als materiaaltype zijn door een patent beschermd. **Admira Bond** hardt uit onder halogeen- of LED-lamp (blauw licht).

### Indicatie:

**Admira Bond** is geschikt voor directe restauraties van vullingen van alle klassen met een licht uithardend restauratiemateriaal.

### Toepassing:

#### Preparatie van de caviteit:

Principieel adviseren wij een minimale preparatie (adhesieve vultechniek) met behoud van de gezonde tandsubstantie (afgeronde rechthoekige caviteiten).

#### Reinigen/drogen:

De caviteit wordt met behulp van speciale middelen of een oplossing van waterstofperoxide gereinigd en gedroogd. In verband met het aanbrengen van het lichtuithardende vulmateriaal wordt het werkgebied eerst drooggelegd. Elke vorm van contaminatie van de caviteit met bloed of speeksel dient te worden voorkomen.

#### Onderlaag:

De gebieden rondom de pulpa worden voorzien van een onderlaag van calciumhydroxide. Wij adviseren om diepe caviteiten te voorzien van een onderlaag. Glas ionomeer cementen verdient aanbeveling i.v.m. de afgifte van fluoride.

#### Afschuinen/etsen:

Toepassing van **Admira Bond** met de „total etch techniek“. Na het afschuinen van het glazuur wordt de complete caviteit vanaf de glazuurrand geëtsd (glazuur ca. 20 à 30 s, dentine max. 15 s, met **Voccoid**). Bij een gefluoreerd of **prismaarm glazuur** wordt de etsduur verlengd (tot max. 90 s). Vervolgens het etsgel afzuigen, 20 s spoelen en overtollig vocht met de luchtblazer verwijderen. Het oppervlak van het dentine dient matig vochtig te zijn (niet te droog), het oppervlak van het glazuur dient krijt-achtig wit te zijn.

#### Admira Bond appliceren:

Dispenseer **Admira Bond** op een **Single Tim** of een disposable penseeltje. Als alternatief kan **Admira Bond** ook op een mengblokje worden gedispenseerd. **Admira Bond** wordt met **Single Tim** of wegwerp-penseel gelijkmatig op de geprepareerde glazuur- of dentine oppervlakken aanbrengen, 30 s laten inwerken.

Daarna **Admira Bond** met een zwakke luchtstroom verspreiden en met halogeen- of LED-lamp 20 s. polymeriseren. De in de handel verkrijgbare polymerisatielampen zijn geschikt voor het uitharden van het materiaal. De lichtopbrengst dient bij halogeenlichtapparaten niet minder te zijn dan 500 mW/cm² en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm². De inhibitielag niet verwijderen of contamineren, aangezien deze voor de hechting met het composiet van belang is.

#### Vulling:

Verwerk het vulmateriaal volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

#### Aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

- Bijwerkingen zijn niet bekend. Bij overgevoelige patiënten kan een sensibiliseren echter niet worden uitgesloten.
- **Admira Bond** bevat Ormocer®en, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, organische zuren. Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Admira Bond** moet van het gebruik afgezien worden. Vermijd het contact met de slijmvliezen van de mond.
- Indien **Admira Bond** in contact komt met de ogen direct met veel water spoelen en een arts raadplegen.
- Thymol-, eugenol- c.q. kruidnagelolie bevattende preparaten leiden tot storingen van het uithardproces van de kunststof vulmaterialen. Om deze redenen dient het gebruik van zinkoxide/eugenol-cementen of andere eugenolhoudende materialen in combinatie met kunststof vulmaterialen te worden vermeden.

#### Opslag:

Sluit het flesje **Admira Bond** stevig, direct na gebruik. Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C (opslag tussen 5 °C en 8 °C verlengt de houdbaarheid). Stel **Admira Bond** niet bloot aan direct zonlicht of de opstartlamp. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Ormocer® is een geregistreerd merk van Fraunhofer Institut, Duitsland.



I overensstemmelse med DIN EN ISO 4049

## Brugsanvisning

### Produktbeskrivelse:

**Admira Bond** er et lyspolymeriserbart, enkomponent dentin/emalje-adhæsiv baseret på Ormocer®er og den anerkendte komposit-teknologi. **Admira Bond** indeholder specielt udviklede adhæsive Ormocer®er og additve alifatiske og aromatiske dimethakrylater. Ormocer®er som materialetype er patentbeskyttet. **Admira Bond** polymeriseres med halogenlampe/LED-lampe (blåt lys).

### Indikationer:

**Admira Bond** er velegnet til direkte restaureringer af alle fyldningsklasser med lyspolymeriserbart restaureringsmateriale.

### Forarbejdning:

#### Præparation af kavitet:

Principielt bør der foretages en minimal præparation (adhæsiv fyldningsteknik) under hensyntagen til at bevare den sunde tandsubstans (afrundet, rektangulær kavitet).

#### Rensning/tørring:

Rensning og tørring af kaviteten skal foretages med specielle midler eller en hydrogenperoxidopløsning. På grund af den efterfølgende applicering af lyshærdende fyldningsmateriale er det nødvendigt at tørlægge arbejdsområdet. Enhver kontamination med blod eller spyt skal undgås.

#### Underfyldning:

I nærheden af pulpa bør man applicere en calciumhydroxidunderfyldning. I meget dybe kaviteter anbefales det at lægge en underfyldning. Det er en fordel at anvende glasionomer cementer da disse frigiver fluorider.

#### Skråslibning/ætsning:

Avend **Admira Bond** i total-etch teknikken. Efter skråslibning af emaljen ætzes hele kaviteten begyndende fra emaljeranden (emalje ca. 20 - 30 s, dentin maks. 15 s med **Voccoid**). Ved fluorideret eller prismefattig emalje bør man kun forlænge ætsningstiden for **emaljen** (op til 90 s). Opsug herefter ætsgelen, skyl i 20 s og fjern den overskydende fugt med en lufttør. Dentinfladen bør være en smule fugtig (ikke for tør), emaljeoverfladen bør have et kridtagtigt, hvidt udseende.

#### Applicering af Admira Bond:

Dispenser **Admira Bond** med en **Single Tim** eller en engangsbørste. Alternativt dispensereres **Admira Bond** på en udrøringsblok. **Admira Bond** påføres med **Single Tim** eller engangspensel på alle præparerede emaljeog dentinflader, lad det reagere i 30 s. Herefter fordeles **Admira Bond** med en svag luftstrøm og polymeriseres i 20 s med halogenlys/LED-lampe. Konventionelle polymeriseringshjælpemidler er velegnede til at lyspolymerisere dette materiale. Halogenlampers effekt bør være mindst 500 mW/cm² og LED-lampers effekt bør være mindst 300 mW/cm². Undgå at fjerne eller kontaminere inhibitionslaget, da dette er af betydning for bindingen til kompositten.

#### Fyldning:

Anvend fyldningsmaterialet som beskrevet i brugsvejledningen.

#### Særlige advarsler og forsigtighedsregler:

- Der er ikke registreret nogen bivirkninger. En sensibilisering hos overfølsomme personer kan dog ikke udelukkes.
- **Admira Bond** indeholder Ormocer®er, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetone og organiske syrer. **Admira Bond** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Undgå kontakt med mundslimhinden. Ved øjenkontakt med **Admira Bond** skylles kraftigt med vand og læg opsøges straks.
- Thymol, eugenol- hhv. nellikeolieholdige præparater medfører problemer når fyldningsplasmaterialet skal gennemhærde. Undgå derfor i forbindelse med fyldningsplaststoffer at anvende zinkoxid-eugenolcementer eller andre eugenolholdige indholdsstoffer.

#### Opbevaring:

Luk flasken med **Admira Bond** omhyggeligt efter anvendelsen. Opbevares mellem 4 °C - 23 °C (opbevaring 5 °C - 8 °C forlænger produktets holdbarhed). Udsæt ikke **Admira Bond** for direkte lys fra sol eller operationslampe. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Ormocer® er et registreret varemærke for Fraunhofer Institut, Tyskland.

## Standardin DIN EN ISO 4049 vaatimusten mukainen Käyttöohjeet

### Tuotekuvaus:

**Admira Bond** on valokovetteinen, yksikomponenttinen Ormocer®-pohjainen dentiini- ja kiillesidosaine.

**Admira Bond** sisältää erityisesti kehitettyjä adhesiivi Ormocer®eja sekä alifaattisia ja aromaattisia dimetakrylaatteja. Ormocer®it on materiaalityypin suojatut patentilla. **Admira Bond** kovettuu halogeenivalon/LED valon(sininen valo) vaikutuksesta.

### Käyttöalueet:

**Admira Bond** soveltuu käytettäväksi kaikkien täyteluokkien suoriin restoraatioihin yhdessä valokovetteisen täyttemateriaalin kanssa.

### Ohjeet:

#### Kaviteetin preparointi:

Yleisesti minimaalinen preparointi ja noudattaen adhesiivin täyttö-tekniikkaa olisi suotavaa, säästään mahdollisimman paljon tervettä hammassainesta.

#### Puhdistus/Kuivaus:

Kaviteetin puhdistus ja kuivaus suoritetaan erityisiä valmisteita käyttäen (pyöröstetyt, laatikon malliset kaviteetit) tai vetyperoksidiliuoksella. Koska seuraavaksi lisätään valokovetteista täyttemateriaalia, työn alla oleva alue on kuivattava. Vältä kaviteetin kontaminoituminen syljen tai veren kanssa.

#### Alustäyte:

Hampaan ytimen läheisyydessä pitäisi käyttää kalsiumhydroksidieristystä. Erittäin syvissä kaviteeteissa suositellaan eristystä. Lasi-ionomeerisementit ovat tarkoitukseen erittäin sopivia, koska niistä vapautuu fluorideja.

#### Särmäys/Etsaus:

Käytä **Admira Bondia** ”total-etch-tekniikan” mukaisesti. Viistehio, särmää kiille ja etsaa koko kaviteetti aloittaen kiilteen reunasta (hammaskiillettä noin 20 - 30 s, dentiiniä korkeintaan 15 s **Vococidilla**). Jos kiille on fluorattu tai siinä on muutamia särmiä, pidennä **pelkästään kiilteen** etsausaikaa vastaavasti (korkeintaan 90 s). Poista sitten etsaukseen käytettävä aine, huuhtelee 20 s ajan ja poista ylimääräinen kosteaksi ilmapuustaimella. Dentiinipinnan tulisi jäädä hieman kosteaksi (älä kuivaa kokonaan). Kiilteen pinta tulisi jättää ulkonäköltään liidunvalkeaksi.

#### Admira Bondin käyttö:

Annostele **Admira Bond Single Timin** tai kertakäyttöselvittimen avulla. Tai vaihtoehtoisesti annostele **Admira Bond** sekoituslevylle. Applikoi **Admira Bond** tasaisesti kaikille preparoiduille kiille- ja dentiinipinnoille käyttäen **Single Timiä** tai kertakäyttöselvittintä ja anna vaikuttaa 30 sekunnin ajan. Sen jälkeen levitä **Admira Bond** heikolla ilmasuihkulla ja polymeroi halogeenivalolla/LED-valolla 20 sekunnin ajan. Tavanomaiset polymerointilaitteet soveltuvat tämän materiaalin valokovettamiseen. Valon tehon tulisi olla minimissään halogeeni polymerointilaitteilla 500 mW/cm<sup>2</sup> ja LED laitteilla 300 mW/cm<sup>2</sup>.

Älä poista tai kontaminoi inhibitiokerrosta, koska se on tärkeä adheesion kannalta täyttemateriaalia ajatellen.

#### Täyttemateriaalin lisäys:

Käytä kutakin täyttemateriaalia valmistajan ohjeiden mukaisesti.

#### Lisätiedot/ Varotoimenpiteet:

- Ei tunnettuja sivuvaikutuksia. Yliherkät henkilöt voivat saada oireita.
- **Admira Bond** sisältää Ormocer®eja. BIS-GMA:ta, HEMA:a, BHT:tä, asetonia ja orgaanisia happeja. **Admira Bondia** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille. Vältä kosketusta suun limakalvon kanssa.
- Jos **Admira Bondia** joutuu silmiin, huuhtelee silmät heti runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Materiaalit, jotka sisältävät tymolia, eugenolia tai öljyä käsinneissä, häiritsevät yhdistelmämuovien kovettumista ja siten niitä ei saisi käyttää yhdistelmämuovityötteiden valmistamisen kanssa.

#### Säilytys:

Sulje **Admira Bond** tiiviisti välittömästi käytön jälkeen. Säilytä 4 °C - 23 °C lämpötilassa (säilytys 5 - 8 °C:ssa pidentää tuotteen säilyvyysaikaa). Älä altista **Admira Bondia** suoralle auringonvalolle tai tuulivalolle. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Toimittamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmistiedemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

Ormocer® on tavaramerkki, jonka haltija on Fraunhofer Institut, Würzburg, Saksa.

## I henhold til DIN EN ISO 4049 Bruksanvisning

### Produktbeskrivelse:

**Admira Bond** er en lyshærdende en-komponent dentin-emalje bonding basert på Ormocer® og en velprøvd kompositt-teknologi.

**Admira Bond** inneholder spesialutviklede adhesiv Ormocer®er og er tilsatt alifatisk og aromatisk dimetakrylater. Ormocer® er en materialtype som er patentbeskyttet. **Admira Bond** herder i halogen lys/LED lys (blått lys).

### Indikasjoner:

**Admira Bond** er velegnet til restaurering av alle typer fyllinger med lys-herdende fyllingsmaterialer.

### Bearbeidelse:

#### Forberedelse av kaviteten:

Generelt bør det prepareres så lite som mulig for å beholde mest mulig god tannsubstans (adhesiv fyllingsmetode). Det lages avrundede, boksformede kaviteter for å unngå fraktur.

#### Rensing/tøking:

Kaviteten renses og tørkes med spesielle midler eller hydrogen peroksyd. På grunn av påfølgende applikasjon av kompositt må tannoverflaten tørkes. Unngå fuktighet i kaviteten med blod eller saliva.

#### Foring:

I nærheten av pulpa bør det appliseres en foring av kalsiumhydroksyd. Det anbefales å fore dype kaviteter. Det bør brukes glass ionomer sementer p.g.a. deres fluor utslipp.

#### Kantskjæring/etsning:

Bruk **Admira Bond** i ”total-etch-teknikk”. Hele kaviteten etses fra kanten etter å ha skråskjært denne (emalje 20 - 30 s, dentin max 15 s med **Vococid**). Ved fluoridert og prismefattig emalje (melketenner) forlenges kun etsetiden av **emaljen** (til 90 s). Siden spyles kaviteten i 20 s mens vannet suges bort. Blås med luft. Dentinflaten bør være litt fuktig (ikke for tørr), emaljeoverflaten bør være krittaktig hvit.

#### Påfør Admira Bond:

Appliser **Admira Bond** på en **Single Tim** skumgummipellet eller en engangsbørste. Alternativt appliser **Admira Bond** på en blandedpallett.

**Admira Bond** appliseres med **Single Tim** eller engangspensel på alle preparerte emalje- og dentinflater. La det virke i 30 s. og blås med svak luft for det polymeriseres med halogen lys/LED lys i 20 s. Konvensjonelle herdelamper er egnet til herding av dette materialet. Lysintensiteten bør være min. 500 mW/cm<sup>2</sup> for herdelamper og 300 mW/cm<sup>2</sup> for LED lamper. Smear-laget bør verken fjernes eller kontamineres siden det er viktig for adhesjonen til kompositten.

#### Fylling:

Bruk fyllingsmaterialet ifølge bruksanvisningen.

#### Indikasjoner/forhåndsregler:

- Bivirkninger er ikke kjent. Sensitivisering hos allergiske pasienter kan likevel ikke utelukkes.
- **Admira Bond** inneholder Ormocer®, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, organiske syrer. **Admira Bond** bør ikke brukes i tilfeller med kjent allergier mot noen av materialets ingredienser. Unngå kontakt med tannkjøttet. Skulle man få **Admira Bond** i øynene, skyl med øyeblikkelig med mye vann og oppsøk lege.
- Thymol-, eugenolholdige preparater, eller preparater med nellikolje kan føre til forstyrrelser i herdingen av fyllingsmaterialet. Derfor bør bruken av sinkoksydeugenol sementer eller andre materialer med eugenol unngås.

#### Lagring:

Lukk flasken med **Admira Bond** øyeblikkelig etter bruk. Lagres ved 4 °C - 23 °C (lagring ved 5 °C - 8 °C forlenger lagringstiden for produktet). **Admira Bond** skal ikke utsettes for direkte sol lys eller lys fra arbeidslampen. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Ormocer® er et registrert varemerke fra Fraunhofer Institut, Tyskland.

## I enlighet med DIN EN ISO 4049 Bruksanvisning

### Produktbeskrivning:

**Admira Bond** är en ljushärdande enkomponents bonding för dentin/emalj baserad på Ormocer®-tekniken. **Admira Bond** innehåller specialutvecklade adhesiva Ormocer®er och additiva alifatiska och aromatiska dimetakrylater. Materialklassen Ormocer®er är patent-skyddad. **Admira Bond** härdar vid belysning med halogenljus/blått lysdiodljus.

### Användningsområden:

**Admira Bond** lämpar sig för direkt restauration med ljushärdande fyllningsmaterial för alla fyllningsklasser.

### Användningsteknik:

#### Beredning av kaviteten:

I princip skall preparationen vara minimal (fyllning med bonding), med frisk tandvävnad exponerad (avrundad lådformad kavitet).

#### Rengöring/torkning:

Rengöring och torkning av kaviteten görs med särskilda hjälpmedel eller väteperoxid. Eftersom ett ljushärdande fyllningsmaterial skall läggas på skall tandytan torkas. Undvik att kontaminera kaviteten med saliv eller blod.

#### Isolering:

I närheten av pulpan bör en isolering av kalciumhydroxid läggas på. Om kaviteten är mycket djup rekommenderas isolering. Glasjonomercement som avger fluorid-joner är de bäst lämpade för detta.

#### Fasning/etsning:

Tillämpa ”total etsningstekniken” med **Admira Bond**. Efter fasning av emalkanten etsas hela kaviteten med början vid emalkanten (emaljen omkring 20 - 30 s, dentinet max 15 s med **Vococid**). Om emaljen är fluorskadad eller prismafattig förlängs etsningstiden för **emaljen** (upp till 90 s). Sedan sugs etsgelen bort, spolning sker under ca 20 s och överskottsfukt blåstras bort. Dentintan bör få vara svagt fuktad (inte helt torr); emaljen skall se kritaktigt vit ut.

#### Påföring av Admira Bond:

Applcera **Admira Bond** på en **Single Tim** eller en engångspensel. Det är också möjligt att lägga ut en droppe **Admira Bond** på en blandningsplatta. Lägg på **Admira Bond** homogent på alla preparerade ytor av emalj och dentin, med hjälp av **Single Tim** eller en engångspensel, och låt verka i 30 s. Blås sedan ut **Admira Bond** med en svag luftstråle och polymerisera med halogenljus/blått lysdiodljus under 20 s. För belysning av material används vanliga polymerisations-lampor. Ljuseffekten bör ligga på minst 500 mW/cm<sup>2</sup> för halogenlampor och 300 mW/cm<sup>2</sup> för lysdioder. Ta inte bort eller kontaminera inhibitions-skiktet, eftersom detta har betydelse för vidhäftningen av kompositen.

#### Fyllning:

Bearbeta fyllningsmaterialet enligt bruksanvisningen.

#### Tips/försiktighetsåtgärder:

- Inga kända biverkningar. Sensibilisering kan dock uppträda hos känsliga personer.
- **Admira Bond** innehåller Ormocer®er, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton och organiska syror. **Admira Bond** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet. Undvik att låta medlet komma i kontakt med munslemhinnan. Vid ögonkontakt med **Admira Bond**: spola med rikliga mängder vatten och kontakta läkare.
- Material som innehåller eugenol eller tymol eller nellikolja hämmar polymerisationen i kompositerna. Därför bör man undvika att använda cement med zinkeugenol eller andra material som innehåller eugenol tillsammans med kompositfyllningar.

#### Förvaring:

Flaskan med **Admira Bond** ska stängas ordentligt direkt efter användning. Förvaras vid 4 °C - 23 °C (förvaring vid 5 °C - 8 °C förlänger produktens hållbarhet). **Admira Bond** får ej utsättas för direkt solljus eller belysning från OP-lampa. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Ormocer® är ett registrerat varumärke för Fraunhofer Institut, Tyskland.

#### Last revised: 06/2014

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.com**



VC 60 AA2475 E1 0614 99 © by VOCO

VOCO

# Admira Bond

HU

A DIN EN ISO 4049-nek megfelel

Használati utasítás

CE 0482

## Termékleírás:

Az **Admira Bond** Ormocer® bázisú fényre kötő, egykomponensű dentin - románc ragasztó. Az **Admira Bond** speciálisan kifejlesztett Ormocer® adhezívet, valamint additív, alifás és aromás dimetakrilátot tartalmaz.

Az Ormocer® mint anyag osztály, szabadalom által védett.

Az **Admira Bond** halogén lámpa/LED lámpa (kék fény) hatására polimerizálódik.

## Javallatok:

Az **Admira Bond** alkalmas fényre kötő tömőanyagokkal direkt restaurációk készítésére minden tömés osztályban.

## Alkalmazása:

### Kavitás preparálás:

A lehető legtöbb egészséges fogszövet megőrzésének érdekében a minimál invazív technika javasolt, és az üregalakításnál az adhezív tömés technika szabályait kell követni (lekerekített, láda formájú üregek).

### Tisztítás/száritás:

A kavitás tisztítása és száritása az erre a célra készített speciális készítményekkel, vagy hidrogénperoxid oldattal végezhető.

A fényre kötő restaurációs anyagok alkalmazása miatt a munkaterület szárazon tartása kívánatos. A kavitás vérrel, nyálal való érintkezést kerüljük!

### Alábélelés:

A pulpa közeli helyeken kalcium-hidroxid alábélelést kell alkalmazni. A nagyon mély kavitások esetén, fluorid leadó képességük miatt, az üveglionomer cementek különösen alkalmasak erre a célra.

### Zománcszélek/savazás:

Az **Admira Bond** „teljes savazásos technikával” használandó. Savazza a teljes kavitást savazó géllal (**Vococid**) a zománcszélektől kiindulva (zománc: kb. 20 - 30 másodperc, dentin: maximum 15 másodperc).

Fluoridkezelt vagy prizmaszegény fogzománc esetén csak a zománc savazási ideje max. 90 másodpercig növelhető. Ezután távolítsa el a savazó gélt és öblítse kb. 20 másodpercig, majd távolítsa el a felesleges nedvességet puszter segítségével. Ne szárítsa túl a dentint, a felület maradjon enyhén nedves. A maratott zománcnak kréta-fehér megjelenésének kell lennie.

### Az Admira Bond applikálása:

Adagolja az **Admira Bond**-ot egy **Single Tim** applikátorra, vagy egy egyszer használatos ecsetre. Alternatívaként adagolhat **Admira Bond**-ot egy keverőlapra is. Applikálja az **Admira Bond**-ot egyenletesen minden előkészített zománc és a dentin felszínre **Single Tim** vagy egyszer használatos ecset segítségével, és hagyja hatni 30 másodpercig.

Ezután terítse szét egyenletesen az **Admira Bond**-ot enyhe levegő ráfújással és polimerizálja LED/halogén lámpával 20 másodpercig. A hagyományos polimerizációs lámpák alkalmasak ennek az anyagnak a fotopolimerizálására. A halogén polimerizációs eszközök kibocsátott fénynek minimum 500 mW/cm<sup>2</sup> erősségűnek, a LED eszközök minimum 300 mW/cm<sup>2</sup> erősségűnek kell lennie. Ne távolítsa el, vagy szennyezze be az inhibíciós réteget, mivel fontos a restaurációs anyag tapadása érdekében.

## Tömés:

Alkalmazza a restaurációs anyagot a gyártó utasításai szerint.

## Információk/óvintézkedések:

- Az **Admira Bond** Ormocer®-t, Bis-GMA-t, HEMA-t, BHT-t, acetont és szerves savakat tartalmaz. A **Admira Bond** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- Kerülje a fém nyálkahártyájával való érintkezését. A szembe került **Admira Bond** azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A timol, eugenol vagy szegfűszeg olaj tartalmú anyagok zavarják a helyreállított kompozitok kötését, így kerülni kell a kompozit tömőanyagokkal való együttes használatukat.

## Tárolás:

Az **Admira Bond** palackját használat után azonnal szorosan zárja vissza. Szobahőmérsékleten 4 °C - 23 °C-on kell tárolni (5 °C - 8 °C -on a termék eltarthatósága meghosszabbítható). Ne tegye ki az **Admira Bond**-ot közvetlen napfénynek, vagy az operációs lámpa fényének. Ne használja a lejárti időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően az általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

Az Ormocer® a Fraunhofer Institut, Würzburg, Németország védjegye.

RU

Адмирал Бонд (Admira Bond)  
в соответствии с DIN EN ISO 4049  
Разрешен к применению на территории  
№ ФСЗ 2009/05713

## Инструкция по применению

### Описание материала:

**Адмирал Бонд** - светоотверждаемый однокомпонентный дентинно-эмалевый бонд на основе Ормокеров (Ormocer®). **Адмирал Бонд** содержит специально разработанные адгезивные Ормокеры (Ormocer®), а также аддитивные алифатические и ароматические диметакрилаты. Материал «ормокер» защищен патентом. **Адмирал Бонд** полимеризуется под действием света галогенной/светодиодной лампы (синий свет).

### Область применения:

**Адмирал Бонд** применяется со всеми светоотверждаемыми пломбировочными материалами для прямых реставраций при дефектах любых классов.

### Применение:

#### Препарирование полости:

Провести минимальное препарирование (адгезивная техника пломбирования) с целью сохранения здоровой зубной субстанции (закругленные ящикообразные полости).

#### Очистка/высушивание:

Очистку и высушивание полости проводить с помощью специальных средств или раствора перекиси водорода. Обязательным условием для последующей аппликации светоотверждаемого пломбировочного материала является изоляция рабочего поля. Исключить любое загрязнение полости кровью или слюной.

#### Прокладка:

Области в непосредственной близости к пульпе покрыть соответствующей прокладкой на основе гидроокиси кальция. При глубоких полостях рекомендуется прокладка. Предпочтение отдать, благодаря выделению фторидов, стеклокрионмерным цементам.

#### Сошлифовывание/травление:

Применять **Адмирал Бонд** в технике тотального травления. Для этого после сошлифовывания эмали всю полость, начиная с эмалевого скоса, протравить (эмаль - ≈ 20 - 30 с, дентин - макс. 15 с **Вокоцидом**). Длительность травления **только эмали** после курса фторирования или при недостаточной призмной структуре соответственно увеличить (до 90 с). Затем травящее средство удалить аспиратором, промыть в течение 20 с и удалить избыточную влагу струей воздуха. Поверхность дентина должна быть слегка влажной (не пересушенной), эмаль - мелово-белой.

#### Аппликация Адмирал Бонд:

##### Использование флакона:

**Адмирал Бонд** нанести на **Сингл Тим** или на одноразовую кисточку. Альтернативно нанести **Адмирал Бонд** на пластинку для смешивания. Равномерно нанести **Адмирал Бонд** одноразовой кисточкой или **Сингл Тимом** на все препарированные поверхности эмали и дентина, оставить для воздействия на 30 с.

В заключение сдуть **Адмирал Бонд** слабой струей воздуха и полимеризовать 20 с светом галогенной/светодиодной лампы. Для отверждения светом использовать стандартные полимеризационные приборы. Мощность светового потока не должна быть меньше 500 мВт/см<sup>2</sup> для галогенной лампы и 300 мВт/см<sup>2</sup> для светодиодной. Ингибированный слой не удалять и защищать от загрязнений, т.к. он необходим для связывания с пломбировочным материалом.

#### Пломбирование:

Использовать пломбировочный материал согласно рекомендациям производителя.

#### Указания/меры предосторожности:

- Побочные действия неизвестны. Не исключена сенсибилизация лиц с повышенной чувствительностью.
- **Адмирал Бонд** содержит Ормокеры (Ormocer®), Bis-GMA, HEMA, BHT, ацетон, органические кислоты. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Адмирал Бонд**, следует отказаться от его применения. Исключить контакт со слизистой оболочкой полости рта. В случае контакта **Адмирал Бонд** с конъюнктивой немедленно промыть глаза большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Препараты, содержащие тимол, эвгенол, гвоздичное масло, вызывают дефекты полимеризации композитных материалов. Следует отказаться от применения цемента, содержащего оксид цинка и эвгенол, или других эвгенолсодержащих материалов одновременно с композитами.

#### Хранение:

После применения флакон с **Адмирал Бондом** плотно закрыть. Хранить при температуре 4 °C - 23 °C (хранение при температуре 5 °C - 8 °C увеличивает срок годности препарата). Не подвергать **Адмирал Бонд** воздействию прямых солнечных лучей или операционного светового. Не использовать после истечения срока годности.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверить поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли – установленным стандартам.

Ормокер (Ormocer®) является зарегистрированным торговым знаком ФраунхоферИнститута, г. Вюрцбург, Германия.

PL

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 4049

## Instrukcja użycia

### Opis produktu:

**Admira Bond** jest światłoutwardzalnym, jednoskładnikowym systemem wiążącym do szkliva i żębiny na bazie Ormocer®ów. **Admira Bond** zawiera specjalnie opracowane Ormocer®y adhezywne oraz dodatkowe alifatyczne i aromatyczne dimetakrylady. Materiały na bazie Ormocer®ów chronione są prawem patentowym. **Admira Bond** utwardza się światłem halogenowym/LED (niebieskim).

### Zakres zastosowania:

**Admira Bond** przeznaczony jest do bezpośredniej odbudowy ubytków wszystkich klas materiałami wypełnieniowymi, światłoutwardzalnymi.

### Sposób użycia:

#### Preparacja ubytku:

Zasadniczo należy przeprowadzić minimalną preparację ubytku (adhezyjna technika wypełnieniowa), zachowując zdrową tkankę zęba (zaostrzoną, prostokątną ubytki).

#### Czyszczenie/osuszanie:

Do czyszczenia i osuszania ubytku stosowane są specjalnie do tego celu przeznaczone środki lub roztwory nadtlenu wodoru. Niezbędnym warunkiem późniejszej aplikacji światłoutwardzalnego materiału wypełnieniowego jest osuszenie pola pracy. Unikać należy jakiegokolwiek zanieczyszczenia ubytku krwią lub śliną.

#### Podkład:

W okolicy miazgi należy zastosować podkład z wodorotlenku wapienia. Podkład zalecany jest w przypadku ubytków głębokich. Ze względu na uwalnianie fluoru korzystne są cementy szkło-polialkenowe (szkło-jonomerowe).

#### Zukośnienie brzegów/wytrawianie:

Używając **Admira Bond** należy stosować technikę całkowitego wytrawiania ubytku. W tym celu, po zukośnieniu szkliva, należy wytrawić cały ubytek, zaczynając od brzegów szkliva (wytrawianie szkliva ok. 20 - 30 s, żębiny max. 15 s wytrawiaczem **Vococid**). W przypadku szkliva flouryzowanego lub mało przyrmatowego należy przedłużyć wytrawianie **tylko szkliva** (do 90 s). Następnie odessać wytrawiacz, płukać 20 s, po czym strumieniem powietrza osuszyć nadmiar wody. Powierzchnia żębiny powinna być lekko wilgotna (nie za sucha), a powierzchnia szkliva powinna mieć kolor kredowobiały.

#### Aplikacja materiału Admira Bond:

**Admira Bond** nanieść na **Single Tim** lub jednorazowy pędzelek. Alternatywnie można nanieść **Admira Bond** na płytkę do mieszania. Nanieść **Admira Bond** równomiernie na przygotowane powierzchnie szkliva i żębiny za pomocą aplikatora **Single Tim** lub jednorazowego pędzelka, pozostawić na 30 s. Następnie zdmuchnąć delikatnie **Admira Bond** słabym strumieniem powietrza i spolimeryzować światłem lampy halogenowej-/LED przez 20 s. Do światłoutwardzania materiału nadają się dostępne w handlu urządzenia polimeryzujące. Natężenie światła nie powinno być niższe niż 500 mW/cm<sup>2</sup> w przypadku lamp halogenowych i 300 mW/cm<sup>2</sup> w przypadku lamp LED. Powstałe wady przy należy usuwać ani zanieczyszczać, ponieważ jest ona ważna dla uzyskania połączenia z materiałem wypełnieniowym.

#### Wypełnienie:

Opracować materiał wypełnieniowy według wskazań producenta.

#### Wskazówki/środki ostrożności:

- Nie są znane skutki uboczne. Nie można jednak wykluczyć uczulenia u osób nadwrażliwych.
- **Admira Bond** zawiera Ormocer®, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, kwasy organiczne. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Admira Bond** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Unikać kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast wypłukać **Admira Bond** dużą ilością wody i udać się do lekarza.
- Preparaty zawierające olejki: tymolowy, eugenolowy lub goździkowy powodują zaburzenia w utwardzaniu materiałów z tworzyw sztucznych. Dlatego należy unikać stosowania cementu tlenkowocynkowo-eugenolowego lub innych materiałów zawierających eugenol w połączeniu z wypełnieniami na bazie kompozytów.

#### Przechowywanie:

Butelkę zawierającą **Admira Bond** po użyciu szczelnie zamknąć. Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C (przechowywanie w temp. 5 °C - 8 °C przedłuża przydatność do użycia preparatu). Unikać bezpośredniego kontaktu **Admira Bond** ze światłem słonecznym lub światłem lampy zabiegowej. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udziałamy uстных i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udziałane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Ormocer® jest zarejestrowanym znakiem towarowym Instytutu Fraunhofer w Würzburgu, Niemcy.



## Odpovídá normě DIN EN ISO 4049

### Návod k použití

#### Popis produktu:

**Admira Bond** je světlem tuhnoucí jednosložkový dentino-sklovin-ný vazebný prostředek na bázi Ormocer®ů. **Admira Bond** obsahuje speciálně vyvinuté Ormocer®ové adhezivum a přídavné alifatické a aromatické dimetakryláty. Ormocer®y jsou coby samostatná třída materiálů chráněny patentem. **Admira Bond** se vytvrzuje pod halogenovým/LED světlem (modrým světlem).

#### Indikace:

**Admira Bond** je vhodný pro přímé výplně kavit všech tříd za použití světlem tuhnoucího výplňového materiálu.

#### Popkyny pro použití:

##### Preparace kavity:

Obecně by měla být preferována minimální preparace podle pravidel pro adhezní výplňovou techniku, a to z důvodu zachování co největšího možného množství zdravé zubní hmoty (preparace s oblibným schůdkem, skříňková preparace).

##### Čištění/vysoušení:

Čištění a vysoušení kavity se provádí pomocí speciálních přípravků nebo roztoku na bázi peroxidu vodíku. Vzhledem k následnému nanášení světlem tuhnoucího výplňového materiálu je nutné vysušení pracovního pole. Zabraňte veškeré kontaminaci kavity krví nebo slinami.

##### Podkládání:

V oblastech v těsné blízkosti dřeně by měla být zhotovena podložka z hydroxidu vápenatého. Podkládání je doporučeno také u velmi hlubokých kavit. Z důvodu postupného uvolňování fluoridu jsou za tímto účelem obzvláště vhodné skloionomerní cementy.

##### Zkosení/leptání:

**Admira Bond** použijte v rámci techniky Total-etch. Zkoste sklovinu a poté naleptejte celou kavitu, přičemž začněte od sklovinných okrajů (sklovina zhruba 20 - 30 s, dentin maximálně po dobu 15 s přípravkem **Vococid**). V případě fluoridované skloviny nebo skloviny s nízkou hustotou prizmat odpovídajícím způsobem prodlužte **pouze na sklovině** dobu leptání (až na 90 s). Poté leptadlo odstraňte, oplachujte po dobu 20 s a přebytečnou vlhkost odstraňte vzduchovou pistolí. Povrch dentinu by měl zůstat mírně vlhký (ne příliš suchý) a povrch skloviny by měl mít křídově bílý vzhled.

##### Nanášení Admira Bond:

Naneste **Admira Bond** na aplikátor **Single Tim** nebo na jednorázový štěteček. Alternativně naneste **Admira Bond** na míchací podložku. Pomocí aplikátoru **Single Tim** nebo jednorázového štětečku naneste **Admira Bond** rovnoměrně na všechny preparované sklovinné a dentinové povrchy a nechte působit po dobu 30 s. Poté **Admira Bond** rozptýřte slabým proudem vzduchu ze vzduchové pistole a polymerujte halogenovou/LED polymerační lampou po dobu 20 s. Pro světelné vytvrzení tohoto materiálu jsou vhodné konvenční polymerační přístroje. Světelný výkon by měl být u halogenových polymeračních přístrojů minimálně 500 mW/cm² a u LED přístrojů 300 mW/cm². Neodstraňujte nebo nekontaminujte inhibiční vrstvu, protože je důležitá pro adhezi výplňového materiálu.

##### Zhotovení výplně:

Použijte výplňový materiál podle návodu jeho výrobce.

##### Informace/bezpečnostní opatření:

- Nejsou známy nežádoucí účinky. Nicméně, u hypersenzitivních osob může dojít k senzibilizaci.
- **Admira Bond** obsahuje Ormocer®y, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton a organické kyseliny. **Admira Bond** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek. Zabraňte styku se sliznicemi dutiny ústní. V případě zasažení očí **Admira Bond**, oči ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte pomoc lékaře.
- Materiály obsahující tymol, eugenol nebo hřebíčkový olej mohou narušit vytvrzování výplňových kompozit a neměly by se proto v kombinaci s výplňovými kompozity používat.

##### Skladování:

Ihned po použití lahvičku **Admira Bond** těsně uzavřete. Skladujte při teplotách 4 až 23 °C (skladování při 5 °C - 8 °C prodlužuje životnost výrobku). **Admira Bond** nevystavujte působení přímého slunečního světla nebo světla stomatologické soupravy. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživateli našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Ormocer® je ochranná známka společnosti Fraunhofer Institut, Würzburg, Německo.



## În conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049

### Instrucțiuni de folosire

#### Descrierea produsului:

**Admira Bond** este un adeziv fotopolimerizabil monocomponent, pentru dentină și smalț pe bază de Ormocer®. **Admira Bond** conține Ormocer®, adezivul special conceput, cât și aditivi de tip dimetacriati aromatici și alifatici. Ormocer®-ii, ca tip de material, sunt protejați prin brevet. Materialul **Admira Bond** se polimerizează sub lumină halogen/LED (lumină albastră).

#### Indicații:

**Admira Bond** este indicat pentru restaurări directe ale tuturor claselor de obturații care folosesc materiale de restaurare fotopolimerizabile.

#### Metode de folosire:

##### Pregătirea cavității:

În general, se preferă pe cât posibil o preparare minimă conform tehnicii adeze de obturare, în vederea conservării substanței dentare sănatoase (cavități rotunjite sau în formă de cutie).

##### Curățarea/uscarea:

Curățarea și uscarea cavității se efectuează cu soluție de peroxid de hidrogen sau cu preparate speciale. Datorită aplicării ulterioare a materialului restaurativ fotopolimerizabil, este necesară uscarea câmpului de lucru. Evitați contaminarea cavității cu sânge sau salivă.

##### Baza:

În apropierea pulpei dentare, trebuie aplicat un strat pe bază de hidroxid de calciu. În cazul cavităților foarte adânci se recomandă aplicarea unei baze. Datorită proprietăților de difuzare de fluoruri se recomandă în mod special folosirea cimenturilor ionomer de sticlă.

##### Bizotarea/gravajul acid:

Utilizați **Admira Bond** în „tehnică gravării totale”. Începând de la marginile smalțului, gravați acid întreaga cavitate (smalțul se demineralizează aprox. 20 - 30 sec., iar dentina max. 15 sec., cu **Vococid**). În cazul smalțului fluorurat sau cu densitate scăzută de prisme, prelungeți timpul de demineralizare **numai la nivelul smalțului** (până la 90 sec). Apoi îndepărtați agentul gravant, clătiți timp de 20 sec. și îndepărtați umiditatea în exces cu ajutorul seringii cu aer. Suprafața dentinei trebuie să rămână ușor umedă (nu prea uscată), iar suprafața smalțului trebuie să aibă un aspect alb-cretos.

##### Aplicarea materialului Admira Bond:

Distribuiți materialul **Admira Bond** pe o periută de unică folosință sau pe o periută **Single Tim**. Ca metodă alternativă se poate distribui materialul **Admira Bond** pe o suprafață de amestec. Aplicați uniform **Admira Bond** pe toate suprafețele preparate de smalț și dentină folosind o periută **Single Tim** sau o periută de unică folosință și lăsați materialul să acționeze timp de 30 s. Apoi dispersați materialul **Admira Bond** cu jetul de aer și polimerizați timp de 20 s cu o lampă halogen/LED. Dispozitivele convenționale de polimerizare sunt adecvate pentru fotopolimerizarea acestui material. Emisia de lumină trebuie să fie de minim 500 mW/cm² pentru dispozitive cu halogen și de 300 mW/cm² pentru cele LED. Nu îndepărtați sau contaminați stratul de inhibiție, deoarece acesta are un rol important în adeziunea la materialul restaurativ.

##### Obturația:

Utilizați materialul restaurativ conform instrucțiunilor producătorului.

##### Informații/măsurile de precauție:

- Nu au fost semnalate efecte secundare. Totuși, persoanele hipersensibile pot prezenta reacții.
- **Admira Bond** conține Ormocer®, BIS-GMA, HEMA, BHT, acetonă și acizi organici. A nu se folosi **Admira Bond** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente. Evitați contactul cu mucoasa orală. În cazul în care materialul **Admira Bond** intră în contact cu ochii, clătiți cu apă din abundență și cereți sfatul medicului.
- Materialele care conțin eugenol, tymol sau ulei de cuișoare, pot interveni în polimerizarea materialelor restaurative compozite și de aceea nu trebuie folosite împreună cu obturațiile compozite.

##### Depozitare:

Închideți bine flaconul **Admira Bond** imediat după folosire. Depozitați la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C (depozitarea produsului la temperaturi de 5 °C - 8 °C, prelungește termenul de valabilitate). Nu expuneți **Admira Bond** direct la lumina soarelui sau a unitului. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

Ormocer® este o marcă înregistrată a Institutului Fraunhofer, Würzburg, Germania.



## В съответствие с DIN EN ISO 4049

### Инструкции за употреба

#### Описание на продукта:

**Admira Bond** е фотополимеризиращ еднокомпонентен дентин-емайлов адхезив на основа на Ормосер (Ormocer®). **Admira Bond** съдържа специално разработени адхезивни Ормосери (Ormocer®), както и адитивни алифатни и ароматни диметакрилати. Като клас материали Ормосерите (Ormocer®) са защитени от патент. **Admira Bond** се втвърдява под въздействие на халогенни/LED лампи (синя светлина).

#### Показания:

**Admira Bond** е подходящ за директни възстановявания от всички класове с използване на фото полимеризиращ възстановителен материал.

#### Упътване:

##### Кавитетна подготовка:

В общия случай трябва да се предпочитат минимална подготовка според правилата на адхезивната obtуровъчна техника, за да се запази колкото е възможно повече здрава зъбна субстанция (заоблени, с форма на кутия кавитети).

##### Почистване/Подсушаване:

Почистването и подсушаването на кавитета се провежда със специални препарати или с разтвор на водороден пероксид. Поради следващото използване на фотополимеризиращ възстановителен материал, се налага подсушаване на работното поле. Пазете от замърсяване на кавитета с кръв и слюнка.

##### Подложка:

В непосредствена близост до пулпата би трябвало да се използва подложка от калциев хидроксид. Подложката се препоръчва при много дълбоки кавитети. Поради освобождаването на флуориди, глас йономерните цименти са особено подходящи за целта.

##### Вземане във фаза/ Ецване:

Използвайте **Admira Bond** с „техниката за тотално ецване”. Сковете емайла и след това ецвайте целия кавитет като започнете от емайловите ръбове (за емайла приблизително 20 - 30 сек., за дентина максимално 15 сек. с **Vococid**). В случаи на флуоризиран емайл или емайл с ниска плътност на призмите, удължете времето за ецване само за емайла съответно (до 90 сек.). След това отстранете ецващия агент, изплакнете за 20 сек. и премахнете излишната влага с въздушната ръкохватка. Дентиновата повърхност трябва да остане леко влажна (не пресушена), а емайлът повърхност трябва да има тебеширено бял вид.

##### Използване на Admira Bond:

Капнете **Admira Bond** върху **Single Tim** или друга четка за еднократна употреба. Друга възможност е да капнете **Admira Bond** върху смесителна плочка. Нанесете **Admira Bond** равномерно върху всички препарирани емайлови и дентинови повърхности, като използвате **Single Tim** или еднократна четка и оставете да действа за 30 сек. След това обдухвайте **Admira Bond** със слаба въздушна струя и полимеризирайте с халогенна/LED лампа за 20 сек. Конвенционалните полимеризационни устройства са подходящи за фотополимеризиране на този материал. Интензивността на светлината трябва да бъде минимум 500 mW/cm² за халогенните лампи за фотополимеризация и 300 mW/cm² за LED устройствата. Не премахвайте и не замърсявайте инхибиращия слой, тъй като той е важен за адхезията към възстановителния материал.

##### Обтурация:

Използвайте възстановителния материал според инструкциите за употреба на производителя.

##### Информация/предпазни мерки:

- Възможни са странични ефекти. Съръчувствителни пациенти могат да покажат реакция.
- **Admira Bond** съдържа Ормосери (Ormocer®), Bis-GMA, HEMA, BHT, ацетон и органични киселини. **Admira Bond** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки. Избягвайте контакт с оралната лигавица. В случай на контакт на **Admira Bond** с очите, изплакнете веднага с обилно количество вода и потърсете медицински съвет.
- Материали, съдържащи тимол, еugenol или карамфилово масло пречат на полимеризацията на възстановителните композити и затова не трябва да се използват в комбинация с композитни obturации.

##### Съхранение:

След употреба веднага затваряйте плътна бутилката с **Admira Bond**. Съхранявайте при температури от 4 °C до 23 °C (съхранение при 5 °C - 8 °C удължава живота на продуктите). Не излагайте **Admira Bond** на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесен към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

Ormocer® (Ormocer®) е търговска марка на Института Fraunhofer, Würzburg, Германия.



## Ustrezta standardu DIN EN ISO 4049

### Navodila za uporabo

#### Opis proizvoda:

**Admira Bond** je enokomponentni lepilni preparat za dentin na osnovi Ormocer®-jev, ki se strjuje na svetlobi. **Admira Bond** posebej zasnovane adhezivne Ormocer®-je z dodatkom alifatskih in aromskih dimetakrilatov. Razred materiala Ormocer®-jev je zaščiten s patentom. **Admira Bond** se strjuje s pomočjo svetilke s halogensko svetlobo ali s svetilke s svetlečo diodo (modra svetloba).

#### Področja uporabe:

**Admira Bond** je primeren za neposredne obnove s polnilnimi materiali, ki se strjujejo na svetlobi, za vse kategorije polnil.

#### Obdelava:

##### Prisprava kavitet:

Načeloma izvedite minimalno pripravo kavitet (adhezivna polnilna tehnika) z ohranjanjem zdravih zobnih tkiv (zaokrožene kavitete škatlaste oblike).

##### Čiščenje/sušenje:

Kaviteto očistite in osušite s posebnimi sredstvi ali z raztopino vodikovega peroksida. Zaradi kasnejšega nanosa polnilnega materiala, ki se strjuje na svetlobi, je treba delovne površine posušiti. Preprečite vsakršno okužbo kavitet s krvjo ali slino.

##### Spodnja polnitev:

V bližini predela pulpe je treba nanesti spodnje polnilo iz kalcijevega hidroksida. Spodnje polnilo je priporočljivo uporabiti v globokih kavitetah. Zaradi njihovega izločanja fluoridov so zelo primerni steklasto ionomerni cementi (steklasti polialkenoat).

##### Poševno brušenje/jedkanje:

**Admira Bond** uporabite s tehniko popolnega jedkanja. Pri tem je treba po poševnem brušenju sklenine jedkati celotno kaviteto od roba sklenine naprej (sklenino pribl. 20 - 30 s, dentin največ 15 s z **Vococid**). Pri fluoridni sklenini ali pri sklenini s plastjo brez prizem ustrezno podaljšajte **samo** jedkanje **sklenine** (do največ 90 s). Nato posejajte sredstvo za jedkanje, spirajte približno 20 s in odstranite odvečno vlago s pihalnikom za zrak. Površina dentina mora biti rahlo vlažna (ne presuha), površina sklenine pa kredasto bela.

##### Nanos Admira Bond:

**Admira Bond** nanesite na **Single Tim** ali na čopič za enkratno uporabo.

**Admira Bond** lahko nanesete tudi na paleta za mešanje.

**Admira Bond** s **Single Tim** ali čopičem za enkratno uporabo enakomerno nanesite na vse pripravljene površine dentina in sklenine in ga pustite učinkovati 30 s.

Zatem **Admira Bond** razpihajte s s blagim pihanjem in stržite 20 sekund s svetliko s halogensko svetlobo ali s svetliko s svetlečo diodo. Za svetlobno strjevanje materiala so primerne običajne polimerizacijske naprave. Svetlobna moč naj ne bo manjša od 500 mW/cm<sup>2</sup> pri svetilkah s halogensko svetlobo oz. manjša od 300 mW/cm<sup>2</sup> pri svetilkah s svetlečimi diodami.

Zadrževalne plasti ne odstranjujte ali kontaminirajte, saj je pomembna za adhezivno zvezo s polnilnim materialom.

##### Zalivka:

Polnilni material obdelajte po navodilih proizvajalca.

##### Napotki/varnostni ukrepi:

- Stranski učinki niso znani. Seveda pa ni izključena občutljivost pri preobčutljivih osebah.
- **Admira Bond** vsebuje Ormocer®-je, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, organske kisline. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Admira Bond** materiala ne smete uporabiti. Preprečite stik z ustno sluznico. Pri stiku materiala **Admira Bond** z očmi oči takoj sperite z obilico vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Preparati, ki vsebujejo timol, evgenol ali nageljevo olje, povzročajo motnje strjevanja materialov iz umetnih mas. Zaradi tega se pri uporabi kompozitnih polnilnih materialov izogibajte cementom, ki vsebujejo cinkov oksid in evgenol oz. drugim materialom, ki vsebujejo evgenol.

##### Shranjevanje:

Stekleničko z **Admira Bond** po uporabi trdno zaprite. Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C (shranjevanje pri temperaturi 5 °C - 8 °C podaljša uporabnost preparata).

**Admira Bond** ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki.

Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanj sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

Ormocer® je registrirana blagovna znamka inštituta Fraunhofer, Würzburg, Nemčija.



## Zodpovedá norme DIN EN ISO 4049

### Návod na použití

#### Popis výrobku:

**Admira Bond** je svetlom tuhnúce jednozložkové sklovinovo-dentinové adhezívum na báze polymérov Ormocer®. **Admira Bond** obsahuje špeciálne vyvinuté adhezívne polyméry Ormocer®, a tiež aditívne alifatické a aromatické dimetakryláty. Materiálová trieda polymérov Ormocer® je patentovo chránená. **Admira Bond** sa vytvrdzuje halogénovým/LED svetlom (modrým svetlom).

#### Oblasti použití:

Prípravok **Admira Bond** je vhodný na priame rekonštrukcie so svetlom tuhnúcimi výplňovými materiálmi pre všetky výplňové triedy.

#### Spracovanie:

##### Preparácia kavity:

V zásade vykonávajte minimálne preparácie (adhezívna výplňová technika) pri zachovaní zdravej zuboviny (zaoblené skrinkové kavity).

##### Čistenie/vysušenie:

Čistenie a vysušenie kavity sa vykonáva špeciálnymi prostriedkami alebo vodným roztokom peroxidu vodíka. Vzhľadom na neskoršiu aplikáciu svetlom tuhnúceho výplňového materiálu je nutné vysušenie pracovného poľa. Vyhnite sa akejkoľvek kontaminácii kavity krvou alebo slinami.

##### Podkladová výplň:

V priestore blízkom k pulpe musíte aplikovať podložku z hydroxidu vápenatého. Pri hlbokých kavitách sa odporúča podkladová výplň. Vhodné sú sklopolyalkenoátové (skloionomerné) cementy uvoľňujúce fluoridy.

##### Zošikmenie/leptanie:

Prípravok **Admira Bond** používajte s technikou „Total-Etch“. K tomu po zošíkmení skloviny leptaťte celú kavitu tak, že začnete od okraja skloviny (sklovinu pribl. 20 - 30 s, dentín max. 15 s pomocou prípravku **Vococid**). Pri fluoridovanej sklovine alebo sklovine s nízkym obsahom prizmy zodpovedajúco predĺžte **len** dobu leptania **skloviny** (max. 90 s). Následne odsajte leptaťvý prostriedok, vyplachujte pribl. 20 s a prebytočnú vlhkosť odstráňte pomocou vyfukovača. Plocha dentínu musí byť mierne vlhká (nie príliš suchá), povrch skloviny kriedovo biely.

##### Aplikácia prípravku Admira Bond:

Prípravok **Admira Bond** odoberte na aplikátor **Single Tim** alebo na jednorazový štetec.

Prípadne odoberte prípravok **Admira Bond** na miešaciu paletu.

Naneste **Admira Bond** pomocou aplikátora **Single Tim** alebo jednorazového štetca rovnomerne na všetky preparované plochy skloviny a dentínu a nechajte pôsobiť 30 s.

Následne pripravok **Admira Bond** ofúknite slabým prúdom vzduchu a polymerizujte pomocou halogénového/LED svetla po dobu 20 s. Na vytvrdzovanie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje, ktoré sú dostupné na trhu. Svetelný výkon nesmie klesnúť pod 500 mW/cm<sup>2</sup> pri halogénových lampách, a pod 300 mW/cm<sup>2</sup> pri LED lampách.

Inhibičnú vrstvu neodstraňujte ani nekontaminujte, pretože je dôležitá pre adhézne spojenie s výplňovým materiálom.

##### Výplň:

Výplňový materiál spracujte podľa pokynov výrobcu.

##### Pokyny/bezpečnostné opatrenia:

- Nežiaduce účinky nie sú známe. Sensibilizácia precitlivnených pacientov sa však nedá vylúčiť.
- Prípravok **Admira Bond** obsahuje polyméry Ormocer®, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton, organické kyseliny. Pri známej precitlivnenosti (alergii) na tieto zložky **Admira Bond** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Zabraňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine. Ak sa prípravok **Admira Bond** dostane do kontaktu s očami, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Preparáty obsahujúce tymol, eugenol, resp. klinčekový olej spôsobujú poruchy vytvrdnutia plastových materiálov. Preto je treba sa vyhýbať používaniu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol v spojitosti s výplňami na báze kompozitov.

##### Skladovanie:

Fľašu s prípravkom **Admira Bond** po použití pevne uzavrite. Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C (skladovanie pri teplote 5 °C - 8 °C predlžuje trvanlivosť preparátu).

Nevystavujte prípravok **Admira Bond** priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám.

Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Ormocer® je registrovanou ochrannou známkou inštitútu Fraunhofer, Würzburg, Nemecko.



## Pagal DIN EN ISO 4049

### Naudojimo instrukcija

#### Produkto aprašymas:

**Admira Bond** yra šviesoje kietėjanti vienkomentė Ormocer®-pagrindu pagaminta dentino/emalio surišimo sistema.

**Admira Bond** sudėtyje yra specialiai sukurti Ormocer®ai ir alifatiniai bei aromatiniai dimetakrilatai. Ormocer®ai kaip medžiagos rūšis yra apsaugoti patentu. **Admira Bond** kietėja halogeno (mėlynoje) šviesoje.

#### Naudojimo sritys:

**Admira Bond** yra skirtas tiesioginiam visų klasių plombavimui šviesoje kietėjančiomis plombinėmis medžiagomis.

#### Naudojimas:

##### Ertmės preparavimas:

Ertmę preparuokite minimaliai, pagal adhezinio plombavimo techniką, išlaikydami kuo daugiau sveikos danties struktūros.

##### Valymas/džiovinimas:

Valykite ir džiovinkite ertmę specialiomis medžiagomis ar vandeniilio peroksido tirpalu. Kadangi bus plombuojama šviesoje kietėjančio kompozitu, reikalingas sausas danties paviršius. Venkite bet kokių ertmės užteršimo šėlėmis ar krauju.

##### Pamušalas:

Artimas pulpai vietas padenkite kalcio hidroksido pamušalu. Labai giliose ertmėse rekomenduojamas izoliacinis pamušalas. Dėl fluoridų išskyrimo labiausiai rekomenduojama naudoti stiklo polialkeonatinis (stiklo jonomerinius) cementus.

##### Nuožulna/ėsdinimas:

Adhezinis ryšys pasiekiamas naudojant bendro ėsdinimo techniką. Preparuokite emalyje nuožulną ir ėsdinkite visą ertmę pradedant nuo emalio kraštų (**Vococid** ėsdintojų emalį ėsdinkite apie 20 - 30 sek., dentinę – daugiausia 15 sek.). Jei emalis fluoruotas ar mažai prizmių, prailginkite ėsdinimo laiką **tik emalyje** iki 90 sek. Tuomet nusiurbkite ėsdintoją, plaukite vandeniu 20 sek., drėgmės perteklių nupūškite oro srove. Neperdžiovinokite dentino. Dentina turi būti šiek tiek drėgnas, tuo tarpu emalis turi atrodyti kaip kreida.

##### Admira Bond aplikavimas:

Užlašinkite **Admira Bond** ant **Single Tim** ar vienkartinio šepetėlio. Aplikuokite **Admira Bond** tolygiai ant visų paruoštų emalio ir dentino paviršių naudodami **Single Tim** ir palikite suveikti 30 s. Tada oro srovele lengvai paskleiskite ir sukietinkite halogeno/LED šviesa 20 sek. Įprastiniai polimerizatoriai yra tam tinkami. Minimalus šviesos intensyvumas turi būti 500 mW/cm<sup>2</sup> halogeniniam polimerizatoriui ir 300 mW/cm<sup>2</sup> LED. Nenuvalykite ir neužterškite viršutinio inhibicinio sluoksnio, kadangi jis yra svarbus surišimui su plombine medžiaga.

##### Plombavimas:

Plombuokite pagal gamintojo instrukcijas.

##### Informacija/atsargumo priemonės:

- Pašalinių reiškinių nėra žinoma. Galima alergišų pacientų sensibilizacija.
- **Admira Bond** sudėtyje yra Ormocer®ai, BIS-GMA, HEMA, BHT, acetonas, organinės rūgštys. **Admira Bond** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių. Venkite kontakto su burnos gleivine. Jeigu **Admira Bond** pateko į akis, gausiai praplaukite vandeniu ir pasikonsultuokite su akių gydytoju.
- Medžiagos turinčios timolio, eugenolio ar gvazdikėlių aliejaus sutrikdo kompozitų kietėjimą. Plombuojant kompozitais, reikia vengti naudoti cinko eugenolinių cementų ir kitų medžiagų turinčių eugenolio.

##### Laikymo ir naudojimo informacija:

Sandariai uždarykite **Admira Bond** buteliuką iš karto po naudojimo. Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje (laikymas 5 °C - 8 °C temperatūroje prailgina produkto galiojimo laiką). Nelaikykite **Admira Bond** tiesioginėje lempos ar saulės šviesoje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

Ormocer® yra prekinis ženklas Fraunhofer Instituto, Viurzburgas, Vokietija.





## Atbilst DIN EN ISO 4049

### Lietošanas instrukcija

#### Produkta apraksts:

**Admira Bond** ir gaismā cietējoša vienkomponta dentīna-emaļjas saistviela uz Ormocer® bāzes. **Admira Bond** satur speciāli izstrādātas adhezīvas Ormocer® vielas, kā arī piedevas – alifātisko un aromātisko dimetakrilātu. Materiālu klasi ar Ormocer® zīmolu aizsargā patenttiesības. **Admira Bond** sacietē halogēnlampas vai gaismas diodu lampas gaismā (zilajā gaismā).

#### Pielietošanas jomas:

**Admira Bond** ir piemērots tiešajai restaurācijai ar gaismā cietējošiem visu klašu plombu plombēšanas materiāliem.

#### Lietošana:

##### Kavitātes sagatavošana:

Zoba veselo audu saglabāšanai veic minimālo preparēšanu (adhezīvā plombēšanas tehnika), izveidojot noapaļotu četrstūrīgu kavitāti.

##### Tīrīšana/nosusināšana:

Kavitātes tīrīšana un nosusināšana tiek veikta ar speciāliem līdzekļiem vai ūdenraža pārkābes šķīdumu. Tā kā vēlāk tiks izmantots gaismā cietējošs plombēšanas materiāls, darba zonā ir jānodrošina sausums. Nedrīkst pieļaut dubuma kontamināciju ar asinīm vai siekalām.

##### Odere:

Pulpas tuvumā uzklājiēt kalcija hidroksīda oderi. Odere ir ieteicama dziļos dobumos. Ieteicami ir stikla polialkenoāta (stikla jonomēra) cementi, jo tie izdala fluorīdu.

##### Slīpināšana/kodināšana:

**Admira Bond** pielieto kopā ar „totālās kodināšanas tehnoloģiju”. Pēc emaļjas noslīpināšanas izkodiniet visu kavitāti, sākot no emaļjas malas (emaļu apm. 20 - 30 s, bet dentīnu maks. 15 s ar **Vococid**). Ja emaļja ir fluorizēta vai tajā ir maz prizmu, **tikai emaļjas** kodināšanas ilgums attiecīgi jāpagarina (līdz 90 s). Pēc tam atsūciet kodināšanas gēlu, apmēram 20 s skalojiet un lieko mitrumu nožāvējiet ar gaisa strūklu. Dentīna virsmai vajadzētu būt nedaudz mitra (bet ne pārāk sausa), emaļjas virsmai - baltai kā krīts.

##### Admira Bond aplicēšana:

Izspiediet **Admira Bond** uz **Single Tim** vai vienreiz lietojamās otiņas. **Admira Bond** var izspiest arī uz sajaukšanas paletes.

Ar **Single Tim** vai vienreiz lietojamo otiņu vienmērīgi uzklājiēt **Admira Bond** uz visām sagatavotajām emaļjas un dentīna virsmām, ļaujiet iedarboties 30 s.

Pēc tam apžāvējiet **Admira Bond** ar vāju gaisa strūklu un 20 s polimerizējiet ar halogēnu/gaismas diodu lampu. Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tīrniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm<sup>2</sup> (halogēnu lampas) vai 300 mW/cm<sup>2</sup> (gaismas diodu lampas).

Nenoņemiet vai nepiesāņojiet inhibēto kārtiņu, jo tā ir ļoti svarīga, lai panāktu piesaisti pie plombēšanas materiāla.

##### Plombēšana:

Apstrādājiēt plombēšanas materiālu, ievērojot ražotāja norādījumus.

#### Norādes/piesardzības pasākumi:

- Nav ziņu par blakusparādībām. Tomēr nav iespējams izslēgt hipersensitīvu personu sensibilizāciju.

- **Admira Bond** sastāvā ir Ormocer® vielas, Bis-GMA, HEMA, BHT, acetons, organiskās skābes. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Admira Bond** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Nepieļaujiet saskari ar mutes gļotādu. Ja **Admira Bond** iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.

- Preparāti, kuru sastāvā ir timols, eigenols vai krustnagliņu eļļa, var kavēt sintētisko materiālu polimerizāciju. Tādēļ nedrīkst pieļaut uz kompozītmateriālu bāzes veidotu plombu kontaktu ar cinka oksīda-eigenola cementiem vai citiem eigenolu saturošiem materiāliem.

#### Uzglabāšana:

Pudeles ar **Admira Bond** pēc lietošanas ir cieši jānoslēdz. Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā (uzglabāšana 5 °C - 8 °C temperatūrā paildzina preparāta derīguma laiku).

Uz **Admira Bond** nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Ormocer® ir reģistrēta preču zīme, kas pieder Fraunhofer institūtam Vircburgā, Vācijā.



## Odgovara DIN EN ISO 4049

### Upute za upotrebu

#### Opis proizvoda:

**Admira Bond** je svjetlom stvrdnjavajući jednokomponentni caklin-sko-dentinski adheziv na bazi Ormocer®a. **Admira Bond** sadrži posebno razvijene adhezivne Ormocer®e i aditivne alifatske i aromatske dimetakrilate. Klasa materijala Ormocer®a zaštićena je patentom. **Admira Bond** stvrdnjava halogenim / LED svjetlom (plavim svjetlom).

#### Područja primjene:

**Admira Bond** prikladan je za izravne restauracije svjetlom stvrdnjavajućim materijalom za ispune za sve klase ispuna.

#### Primjena:

##### Priprema kaviteta:

U načelu je potrebna minimalna priprema (adhezivna tehnika postave ispuna) uz očuvanje zdravog zubnog tkiva (zaobljene linije kaviteta u obliku ormarića).

##### Čišćenje/sušenje:

Čišćenje i sušenje kaviteta odvija se posebnim sredstvima ili otopinom vodikovog peroksida. Zbog kasnijeg nanošenja svjetlom stvrdnjavajućeg materijala za ispune potrebno je osušiti područje rada. Izbjegavati svaku vrstu kontaminacije kaviteta krvlju ili slinom.

##### Zaštitna podloga:

U blizini zubne pulpe treba nanijeti zaštitnu podlogu od kalcijevog hidroksida. U dubokim kavitetima preporučuje se zaštitna podloga. Zbog otpuštanja fluorida prednost imaju staklenoionomerni cementi.

##### Ukošavanje/jetkanje:

Sredstvo **Admira Bond** nanijeti „tehnikom potpunog jetkanja”. Zatim nakon ukošavanja cakline izjetkati cijeli kavitet počevši od ruba cakline (caklina oko 20 - 30 s, dentin maks. 15 s sredstvom **Vococid**). Kod fluoridirane cakline ili cakline s niskom gustoćom prizmi odgovarajući produljiti **samo** vrijeme jetkanja **cakline** (do 90 s). Na kraju usisati sredstvo za jetkanje, ispirati ga 20 s i stomatološkim kompresorom ukloniti višak vlage. Površina dentina trebala bi biti lagano navlažena (ne presuha), a površina cakline bijela poput krede.

##### Nanošenje Admira Bond:

**Admira Bond** nanijeti na aplikator **Single Tim** ili jednokratnu četkicu. Alternativno zamiješati **Admira Bond** na paleti za miješanje. Sredstvo **Admira Bond** nanijeti ravnomjerno pomoću aplikatora **Single Tim** ili jednokratne četkice na sve pripremljene površine cakline i dentina i ostaviti da djeluje 30 s. Nakon toga slabom strujom zraka ispuhati **Admira Bond** i polimerizirati 20 s halogenim/LED svjetlom. Za polimerizaciju materijala prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Snaga svjetla ne bi smjela biti manja od 500 mW/cm<sup>2</sup> kod uređaja s halogenim svjetlom odn. 300 mW/cm<sup>2</sup> kod LED svjetiljaka.

Ne uklanjati ili kontaminirati inhibicijski sloj jer je potonji važan za vezivanje s materijalom za ispune.

##### Ispuna:

Obradite materijal za ispune prema uputama proizvođača

#### Upute/mjere opreza:

- Nuspojave nisu poznate. Kod preosjetljivih ljudi ne može se ipak isključiti senzibilizacija.

- **Admira Bond** sadrži Ormocer®e, Bis-GMA, HEMA, BHT, aceton i organske kiseline. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Admira Bond** treba odustati od njegove primjene. Izbjegavati dodir sa sluznicom. U slučaju da **Admira Bond** dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć liječnika.

- Preparati koji sadrže timol, eugenol odn. ulje klinčića dovode do smetnji pri stvrdnjavanju plastičnih materijala. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koje sadrže eugenol zajedno s ispunama na bazi kompozita.

#### Čuvanje:

Nakon uporabe čvrsto zatvoriti bočicu sa sredstvom **Admira Bond**. Čuvanje na temperaturama od 4 °C do 23 °C (čuvanje na temperaturama od 5 °C do 8 °C produljuje rok valjanosti preparata).

**Admira Bond** ne izlagati izravno sunčevim zrakama ili operacijskog svjetiljci. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Ormocer® je registrirana robna marka Fraunhofer instituta, Würzburg, Njemačka.

Last revised: 06/2014

**VOCO GmbH**  
Anton-Flettner-Str. 1-3  
27472 Cuxhaven  
Germany

Phone +49 (4721) 719-0  
Fax +49 (4721) 719-140  
e-mail: marketing@voco.com  
www.voco.com



VC 60 BB2475 E1 0614 99 © by VOCO